

WWW.CC.LU PLUS DE CONVIVIALITÉ



Entièrement axée sur la gamme de services proposée par la **Chambre de Commerce**, l'architecture du nouveau site facilite la recherche d'informations par une navigation plus intuitive. Les différents contenus du site sont optimisés pour une lecture en ligne et sont désormais proposés en 3 langues (français, anglais, allemand). Toutes les informations utiles sont maintenant accessibles à partir de la page d'accueil qui, contrairement à l'ancien site, tient sur un seul écran et sont regroupées selon des thématiques clairement définies. Les textes sont courts et des liens vers des publications ou des pages Internet plus fouillées sont proposés en fin de page.

De plus, le site intègre directement les informations du Portail Entreprises (www.guichet.lu), ce qui facilite grandement la recherche de l'Internaute dans de nombreux domaines comme la création ou le développement d'entreprise.

L'OFFICE DU DUCROIRE (ODL) A FÊTÉ SES 50 ANS



C'est dans une salle comble et en présence de Son Altesse Royale le Grand-Duc Héritier, que l'**ODL** a fêté dignement ses **50 ans** le 2 décembre dernier.

Créé en 1961, l'**ODL** a pour objet de favoriser les relations économiques et financières internationales dans l'intérêt du Luxembourg, notamment par la couverture de risques dans le

domaine de l'exportation, de l'importation et des investissements à l'étranger. L'**ODL** met à la disposition des entreprises ses produits d'assurance-crédit, sa connaissance des spécificités locales des marchés ainsi que ses partenaires officiels. Depuis la convention de coopération entre l'**ODL** et l'Etat du 29 avril 2002, portant création du Comité pour la promotion des exportations luxembourgeoises (COPEL), l'**ODL** assume le soutien des exportations luxembourgeoises par l'intermédiaire d'une participation partielle aux frais de promotion, d'exposition et de formation à l'exportation. L'**ODL** exerce également sa fonction à travers sa participation dans les autres instruments du Commerce extérieur notamment dans Luxembourg for Business. Au fil des années, l'**ODL** est devenu un acteur-clé du commerce extérieur luxembourgeois.

A cette occasion a été remis, pour la 1^{ère} fois, l'**Export Award**, un nouveau prix lancé par l'**ODL**, la Chambre de Commerce du Grand-Duché de Luxembourg, en partenariat avec les deux agences de promotion Luxembourg for Business (Lfb) et Luxembourg for Finance (Lff). Ce prix récompense des PME luxembourgeoises qui se sont démarquées par leurs initiatives et résultats en matière d'internationalisation de leurs activités. **Codiprolux S.A.**, spécialisée dans les anneaux de levage articulés, a remporté le 1^{er} prix d'une valeur de 15.000 EUR. Un 2^e prix, d'une valeur de 10.000 EUR a été attribué à **Hein S.à.r.l.**, entreprise leader au Benelux et en Allemagne dans la conception et la fabrication de fours pour boulangeries et pâtisseries. Un 3^e prix a été remis à **Fallprotec S.A.**, spécialisée dans l'équipement pour la sécurité des travaux en hauteur ainsi qu'à **BPM-Lux**, active en logistique e-commerce et réexpédition de courriers et colis. Les deux entreprises ont reçu chacune 5.000 EUR.

www.odl.lu